

# HETI Mérleg

VI. évfolyam 24. szám  
1996. június 20.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI  
Jegyzet

## Túró Rudi és Csillebérc

Esterházy Péter írógépébe fűzött egy kék harisnyát, s fehér betűkkel nyomtatta rá: a kommunistákban a számháború és a Túró Rudi volt a jó. Hát ezzel vitakoznék! Én is voltam Csillebércen, de nagyon nem szerettem a számháborút, mert kullancsokat szereztem, és a barátomat a másik csapatba osztotta be a rajvezető. A kisdobos nyakkendőt kedveltem, mert tengeréke volt, s szépen ment a kék zsinóros síphoz, amibe a legváratlanabb pillanatokban fújtam bele, például éjszaka. Minden háború értelmetlen, a számháború meg pláne, inkább papástimamást játszottam hát Beával a faházban, ezért le is váltottak őrsvezetői tisztemről. A katonásdi bármelyik formáját ki nem állhattam gyermekkoromban, nem akartam hős lenni, csak rakosgattam az ólomkatonákat, „akik” rögtön az első menetben békét kötöttek és focicsapatot alakítottak.

Persze a Túró Rudi, az most is nagyon finom, de a jégkrém a jövő, ami már a demokrácia szimbóluma lehet. Mert hideg és szívtelen.

KÁNTOR ZSOLT

Volt valami felemelő a levegőben a múlt héten Békéscsabán. Expo, zenei esték, évzárók, a folklórfesztivál színes kavalkádja – jó érzés volt a városban sétálni, élvezni a „csabaiságot”. Az ünnepi események közé az esős csütörtök délutánon beékelődött a közgyűlés – kicsit visszafogottan, talán kevesebb vitával, mint az egyébként szokásos.

A napirendek kis módosítása révén a közoktatási intézmények vezetőinek 2001 júliusáig történő megbízására került sor első közt, azokban az intézményekben, ahol a jelenlegi vezetők megbízása lejárt. A Penza-lakótelepi Óvoda vezetője ismét Hajnal Györgyné lett, a 3. Számú Általános Iskola új igazgatója Pap Ferencné, a Madách Utcai Általános Iskolában maradt dr. Novák Pál, a Szabó Pál Téri Általános Iskolában Szlovák Jánosné, a Gerlai Általános Iskolában pedig Sárándi Zsófia. A Deák Ferenc kollégium igazgatójává Csepelényi Attilát választotta a közgyűlés.

Ezt követően a pénzügyi és költségvetési bizottság előterjesztése került a testület elé, amelyben a nem pedagógus-munkakörben foglalkoztatottak létszámléépítésének keretszámai szerepelnek a normatívák figyelembevételével. A bizottság 27 intézményből összesen 50 fő elbocsátására tett javaslatot. Szilágyi Róza, a pedagógus-szakszervezet városi titkára vitatta az előkészítés alaposágát, és felhívta a képviselők figyelmét arra, hogy az intézményvezetők felelnek az ésszerű és takarékos munkáért. Kifejtette, hogy ilyen arányú elbocsátás mellett bizonyos feladatok ellátatlanul maradnak, a működőképesség sérülhet. Pap János kiemelte, hogy amíg más városok 100–200 pedagógust is elbocsátottak, a csabai önkormányzat egy racionálisabb megoldást keresett. Elhangzottak még érvek és ellenérvek, a közgyűlés végül hosszas vita után a létszámléépítés mellett döntött.

Az önkormányzat céltámogatást nyert el szennyvízcsatorna építésére, az ütemezést úgy fogadta el a közgyűlés, hogy ebben az évben megkezdik a beruházásokat, de a befejezésre és annak kifizetésére csak 1997-ben kerül sor.

A képviselő-testület ezt követően második félévi munkatervéről, majd a hulladékkezelő mű finanszírozásának rendszeréről dön-

- Ülészett a közgyűlés
- Döntés után
- Csökken a munkanélküliség
- Lengyel, Horn, Szöllősiné
- Nyugdíjasoldal
- Képviselői fórum
- Békéscsaba anno...

## KÖZGYŰLÉS

### Az átalakulás útjai

tött. A hulladékkezelő befejezéséhez közel 240 millió forint szükséges, a városnak csaknem 83 millió áll a rendelkezésére, 92,5 millió forint vissza nem térítendő támogatást használhat még fel várhatóan, így szükség lesz fejlesztési célú felvételére is, amelyhez a képviselők hozzájárultak.

A közgyűlés még március végén bérbeadásra hirdetett meg patikákat, a döntésre, miután június 5-ig 9 pályázat érkezett be, ugyancsak most került sor: a Szent István tér 6. alatti gyógyszertár bérletjéül a Főtérsi Sas Patika Bt.-t, a Batsányi u. 7. alá dr. Marsal Györgynét, a Petőfi u. 2. alá a Szabadilla Bt.-t, a Kazinczy u. 16. alá a Kazinczy György Bt.-t, a Lencsési út 26. alá Bozó Ferencné jelöltje ki a közgyűlés. Az Andrássy út 19. alatti gyógyszertárt Márton Józsefnek ajánlották vissza a pályázatában megjelöltnél magasabb értéket, döntenie június 28-ig kell.

Hosszas vita volt a Városgazdálkodási Vállalat átalakulási koncepciójáról, végül a testület a vállalat gazdasági társasággá történő átalakulása mellett döntött. A képviselők hozzájárultak ahhoz is, hogy Végh László alpolgármester tárgyalásokat folytasson a Honvédelmi Minisztérium képviselőjével a repülőter tulajdonjogának megszerzésével kapcsolatban.

A késő esti órákban zajlott zárt ülésről Pap János polgármester számolt be. A Mladonyczi-hagyaték ügyében a testület úgy döntött, hogy mivel az örökösök végrendeletét szó szerint kell venni, és ebben a művész a magyar államot jelöli meg örökösnek, így az önkormányzat nem illetékes ezzel kapcsolatban eljárni.

MIKÓCZY ERIKA



FOTO: VERESS ERZSI



# Csökkenő munkanélküliség

Ismét csökkent a regisztrált munkanélküliek száma az országban és Békés megyében (ezerkétszáz fővel) is. A javuló tendenciát dr. Nagy Ágnes, a Békés Megyei Munkaügyi Központ igazgatója a szezonális munkák beindulásával magyarázta, illetve azzal, hogy a múlt hónapban sikerült hatszáz megyei pályakezdő fiatal álláshoz juttatni. A májusi adatok szerint Békéscsabán tíz százalék alá esett vissza a munkanélküliségi ráta (9,98 százalék).

Az igazgatónő ismertette a pályakezdő munkanélküliek elhelyezkedését segítő új kormányrendelet támogatási formáit. Mint ismert, a pályakezdők munkanélküli-segélye megszűnik, mert a kormányzat szerint az nem ösztönözte álláskeresőkre a fiatalokat, ehelyett a munkáltatók többféle támogatásban részesülnek, amennyiben pályakezdő munkanélkülit alkalmaznak. Az új rendelet szerint pályakezdőnek tekinthető az a fiatal, aki nem múlt el 25 éves, ha pedig felsőfokú végzettsége van, akkor 30 éves.

Az egyik ilyen ösztönzőt munkatapasztalat-szerzési támogatásnak hívják. Az a munkaadó kaphatja (egy éven át), aki olyan pályakezdő munkanélkülit foglalkoztat, akit a munkaügyi központ három hónap után sem tudott elhelyezni. Egy másik, teljesen új támogatás arra ösztönzi a munkáltatót, hogy a nála gyakorlati képzésben részesült szakmunkástanulót – ha végzett az iskolában – vegye állományba. Ha ez a munkaügyi központban történt regisztrálástól számított három hónapon belül megtörténik, akkor maximum kilenc hónapig állja a központ a mindenkor minimálbér felét.

A munkaügyi központ átvállalja azon tanfolyamok, képzések költségét, amelyek arra hivatottak, hogy a 18 év alatti fiatal későbbi foglalkoztatását elősegítsék. Ilyen szakmák lehetnek: marós, kőműves, kosárfonó, pék, szakács, asztalos, szociális ápoló. A központ sok szolgáltatással áll a munkanélküliek rendelkezésére, június 29-én pedig nyílt napot tartanak a pályakezdő, állással még nem rendelkező fiatalok részére.

(SZ. M.)

## MSZP-SAJTÓTÁJÉKOZTATÓ

### Most nagy volt az egyetértés

Ezúttal minden politikai felhang és éles szóváltás nélkül zajlott le a képviselő-testület ülése – hangzott el a szocialista frakció közgyűlést követő sajtótájékoztatóján.

A frakció sikeresnek tartja a gyógyszerári privatizációt, mert az hosszú távon a lakosság érdekeit szolgálja, s e szolgáltatás színvonala várhatóan javulni fog. Ráadásul ezúttal az előkészítő bizottság döntéseit a közgyűlési szavazások egyértelműen megerősítették, s ez korábban nem mindig volt így.

Ezt követően Galisz Géza számolt be arról, miért vetette le a napirendi témák közül a Bartók Béla úti Mol-benzinkút bővítésének kérdését. A képviselő, aki éppen ebben a választókerületben nyerte meg az önkormányzati választást, arra hivatkozott, hogy tudomására jutott: a benzinkút közelében lakók egy csoportja aláírásgyűjtést kezdeményezett a

bővítés ellen, s 269-en támogatták is szignójukkal ezt az elképzelést. Közben a Mol Rt. a bővítéshez szükséges ingatlant is megvásárolta, s már a végső – közgyűlési – engedélyre várakozik, hogy megkezdhesse a munkálatokat. Az aláírásgyűjtés miatt azonban a képviselő úgy véli: további egyeztetésre van szükség, s egy lakossági fórum keretében kellene ütköztetni az eltérő véleményeket.

Lapunk ezzel kapcsolatban azt kérdezte: mi van akkor, ha nem sikerül meggyőzni a bővítés ellenzőit, ebben az esetben ugyanis a képviselőnek – jobb meggyőződése ellenére – ezt a többségi lakossági véleményt kell képviselnie a közgyűlésen. Galisz Géza azt mondta: optimista ebben a tekintetben, hiszen volt már arra példa a Vécsey utcai szociális bérházak esetében, hogy megnyugtatóan rendeződtek a dolgok. Ugyanakkor hozzátette: ha a közgyűlésen a bővítéspártiak lesznek többségben, akkor őt – hiába képviseli körzete többségi véleményét – akár le is szavazhatják ebben a kérdésben, s ezzel nem lesz akadálya a benzinkút bővítésének.

SZILASI MIHÁLY

■ **FOGADÓNAP.** Június 28-án, pénteken Sisák Péter alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **FÓRUM.** Július 20-án, a Party étteremben délután négy órától az MSZP lakossági fórumot rendez, amelyen a tervezett nyugdíjreformról hallhatnak az érdeklődők. A rendezvényen jelen lesz Kósáné dr. Kovács Magda, az MSZP ügyvezető alelnöke is.

■ **KOEDUKÁLT KOLLÉGIUM SZÜLETETT.** Az új telephelyre költöző Szilágyi Erzsébet Középiskolai Leánykollégium és Kulich Gyula Középiskolai Fiúkollégium a legutóbbi közgyűlés döntése alapján 1996. augusztus 1-jétől koedukált kollégiumként működik. Az új név: Deák Ferenc Középiskolai Leány- és Fiúkollégium (Békéscsaba, Andrassy út 56.)

■ **KÓS KÁROLY SZAKKÉPZŐ ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLA.** A 635. Számú Ipari Szakmunkásképző Iskola és a Gépíró és Gyorsíró Szakiskola, Dolgozók Általános Iskolája összevonása után az intézmény a következő nevet kapta: Kós Károly Szakképző és Általános Iskola.

■ **MAGYAR-FINN.** Június 21-23. között rendez meg Békéscsabán a városi önkormányzat és a Békéscsabai Magyar-Finn Baráti Társaság a Magyar-Finn Baráti Körök VI. Országos Találkozóját. Az eseményre finn vendégek is érkeznek Békéscsabára, valamint itt lesz Pozsgay Imre, a Magyar-Finn Baráti Társaság országos elnöke. A programok nagyobb része szombaton lesz: 9 órakor a megyei könyvtárban nyílik Aune Hirvonen (Mikkeli) kiállítása; a találkozó ünnepélyes megnyitása a városházán lesz, ahol Sisák Péter alpolgármester és Vuokko Turkia, a Finn-Magyar Baráti Társaság mikkeli titkára köszönti a résztvevőket; 10.30 órától előadások hangzanak el *Újdonságok a magyar-finn kapcsolatokban* (előadó: Szijj Enikő – ELTE Finnugor Tanszék) és *Utazások Finnországba* (előadó: a Finnair képviselője) címmel; 14 órakor a Fenyves Szállóban kerül sor a Magyar-Finn Baráti Társaság közgyűlésére, aztán 16 órakor a Garzon Szállóban tartják a *Ki tud a legtöbbet Finnországról?* elnevezésű vetélkedőt.

■ **A TELJES EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET** június 21-én, pénteken 19 órától zenés pantomim-műsort rendez a Korzó téren, ahova szeretettel várja az érdeklődőket. Június 23-24-én (vasárnap-hétfő) 16 órától a Berényi út 25. alatti imaházukba várják gyermek-műsorral a kedves gyerekeket, szülőket és minden barátot.

■ **KSZDP-TISZTÚJÍTÁS.** A Kéthly Anna Szociáldemokrata Párt békéscsabai platformjai a közelmúltban tisztújító választásokat

## BÉKÉSCSABA HÍREK



A város, ahol élünk

tartottak. A platformok élére a következő tisztségviselőket választották: ifjúsági keresztény-keresztény kör – elnök: Laza István, titkár: Sörös Gergő; szakszervezeti tömörülés – elnök: Somogyi Imre, titkár: Csernus Pálné; kulturális kör – elnök: Szabó Róbert, titkár: Veres Róbert; antikommunista Kéthly-kör – elnök: Tajti András, titkár: Jankó László. A KSZDP és a SZIM békéscsabai vezetésében változás nem történt. A KSZDP békéscsabai elnöke, Botyánszki György, ügyvezető elnöke, Skumát István, pártigazgatója, Major Sándor, a SZIM elnöke, Marksteiner Béla és titkára, Martincsek Kázmér továbbra is párttitárságban marad.

## MATRIKULA



### HÁZASSÁG

Holczmann Alíz és Kaposi Zoltán, Laczó Mária és Fábán Ferenc, Novák Gyöngyi Mónika és Megyeri Máté, Imreffy Mária és Bánszki György, Sipos Zsuzsanna Rozália és Petrovics József, Kálnas Margit és Tóth Mihály, Steigerwald Simonetta és Kürti István János



### ELHALÁLOZÁS

Megyeri Jánosné Kelle Mária, Sándor Istvánné Lestány Zsuzsanna Mária, Hegedűs Zoltán Antal



Ingyenes városi lap, Békéscsaba Főszerkesztő:

Sztojcsév Szentoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjesztja a Magyar Posta



## Horn és Szöllősiné

Lengyel László politológus-közigazdász látogatott el az ifjúsági ház Haudujudu klubjába, hogy a klub meghívásának eleget téve véleményt mondhasson a jelenlegi magyar gazdasági és politikai állapotokról.

Lengyel azzal kezdte, hogy a tavalyi rövid távú gazdasági stabilizációs intézkedéscsomagnak is köszönhetően Magyarország makrogazdasági mutatói javultak, ennek következtében a külföldi tőke érdeklődése ismét megnőtt országunk iránt. Sajnálatos azonban, hogy mindebből leginkább a főváros és a dunántúli megyék egy része tud profitálni. Mindezzel kapcsolatban a vendég úgy vélte: a nyugati országrész – Pannónia – gazdasága és életszínvonala egyre inkább elhagyja a keleti térségét. Magyarország közben egyre gyorsuló iramban „Budapest-országgá” válik, ami Lengyel szerint annyit jelent, hogy a főváros hatóköre egyre inkább tágul, s azokba a nagyobb városokba, amelyek egy-egy távolságra vannak Pesttől, s könnyen megközelíthetőek, továbbá infrastruktúrájuk is fejlett (Fehérvár, Győr, Kecskemét), általában még beruháznak a tőkések – igaz viszont, hogy e hatókörön túl riasztó a lemaradás.

Lengyel szerint euroatlanti csatlakozásunkat leginkább azok a nemzetek favorizálják, amelyek nagyobb tőkét investáltak Magyarországra, s megnyerték például az energiaipari privatizációs tendereket; ezzel egyébként – jelképesen – megérkeztünk Európába. Gond lehet viszont, hogy itt már nem érvényesülhetnek a rendszerváltozás előtti technikák. Ha például Horn Gyula – közérzetjavító és népszerűsítővel intézkedésként – szeretné elérni, hogy az energiaárak ne emelkedjenek számottevő mértékben, akkor már nem teheti meg, hogy leszól telefonon: „Ugyan, fiúk, ne ötvenszázalékos legyen az áremelés!” – mert a vonal végén már olaszul vagy franciául szólnának vissza. Horn – magyarázta Lengyel – már csak Szöllősinével egyezkedhet – a pedagógusokérról.

Átérve Bokros Lajosra, a vendég azt mondta, hogy csak a korábbi pénzügyminiszter volt képes a megszorító intézkedések végrehajtására, viszont, amint ez befejeződött, máris távozhatott.

SZILASI MIHÁLY

Sokszor felvetődik a kérdés, lehet-e gyerekverset írni, vagy egy versnek magától értetődően minden korosztály számára kell megszólalnia. A dolgot átfordítva Thalia világába egyértelmű a válasz: a gyerekek ugyanolyan színvonalú produkciót kell nyújtani, mint a felnőttek, csupán a kommunikációs csatorna lehet más. A gyermekszínházak szereplőiért közönséggé válnak felnőttkorra. Olyanokká, akik közel kerülnek az irodalom, a kulisszák világához, és igazán nemes, tiszteletreméltó módon szeretik a színházat. Ezek a műhelyek nem szórakoztatóipari intézmények, hanem a művészet templomai kívánnak lenni. Leginkább egy-egy iskolára épülnek, ahol az irodalomtanár az éltetője a működésnek. Ilyen karakterű előadásokat mutattak be városunkban a közel múltban.

Az országban két gyermekszínház van hivatalosan bejegyezve, közülük egyik a békéscsabai Pierrot. Vezetője Gaál Zsuzsanna. A 2. Sz. Általános Iskola kebelén belül fejtik ki tevékenységüket. Ridég Sándor *Indul a bakterház* című darabjával kívántak megfelelni a kor kihívásának – melyet a tévé, video, diszkó sekélyesít – létjogosultságot adva az élő játékosokkal megvalósított színházzásnak. Fellépésük és – a pénzügyi források

## SZÍNHÁZAK ÉS ISKOLÁK

### Két ifjúsági bemutató Békéscsabán

csökkenése mellett – létük azt bizonyítja, az ember meg kívánja őrizni – a görög ókorra visszanyúló – színházi igényét.

A Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskolában *Köröendi Mária* az éltetője a színjátszásnak. Klasszikus szerző darabjait mutatták be, melynek népies változata *Duda Gyuri* címen ismert a közönség előtt. Molière *Dandin Györgyről* van szó. Ez a darab, az előzőhöz hasonlóan, a helyzet- és jellemkomikumok karikatúrásztikus incselkedésének bemutatását teszi lehetővé a diákkorú szereplők számára. A dráma és derű egyformán fontos. Az életben meglévő ellentmondások a színpadon átélve élesebb világlátást nyújtanak játékosok és közönség számára.

Mindkét színjátszási esemény létrehozója, rendezője, díszlet- és jelmeztervezője, zenei válogatója, a fényeffektusok kitalálója...: a tanár, akit vállalkozásáért tisztelünk.

CS. TÓTH JÁNOS

## DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 16/1996. (VI. 13.) számú önkormányzati rendelete a módosított 51/1995. (X. 12.) számú önkormányzati rendelet módosításáról, a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése az 57/1995. (XI. 9.) sz. önkormányzati rendelettel módosított 51/1995. (X. 12.) sz., a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló önkormányzati rendeletét (a továbbiakban: Ör.) az alábbiak szerint módosítja:

### 1. §

Az Ör. 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az önkormányzat a közszolgáltatásról a rendelet hatálya alá tartozó területen – kivéve a József Attila-lakótelep területét – a Városgazdálkodási Vállalat útján (Békéscsaba, Mazán László u. 18.), a József Attila-lakótelep területén a Tappe Kft. (Békéscsaba, Szabadság tér 11–17.) útján gondoskodik.”

### 2. §

Az Ör. 8. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az önkormányzat a közszolgáltatás ellátásáról a Békéscsaba Budapest–Lökösháza vasútvonalról nyugatra eső területen Knyihár János vállalkozó útján (Békéscsaba, Báthori u. 16.), a Budapest–Lökösháza vasútvonalról keletré eső területen, a Bartók Béla út–Bánszky u.–Bajza u.–Gyulai úttól délre eső területen Péter József vállalkozó útján (Békéscsaba, Tanya 910.), a Budapest–Lökösháza vasútvonalról keletré eső területen, a Bartók Béla út–Bánszky u.–Bajza u.–Gyulai úttól északra eső területen és a VII–VIII. kerületben a Faun Kft. (Zalaegerszeg, Gólyahír u. 15.) útján gondoskodik.”

### 3. §

Az Ör. 10. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az önkormányzat a települési szilárd hulladék (kommunális és egyéb szilárd hulladék) elhelyezésére, kezelésére, ártalmatlanítására és megsemmisítésére irányuló közszolgáltatás ellátásáról a Városgazdálkodási Vállalat (Békéscsaba, Mazán László u. 18.) útján gondoskodik.”

„(2) A települési szilárd hulladék elhelyezése a hulladékkezelő műben történik.”

### 4. §

Az Ör. 10. § (3)–(4) bekezdése hatályát veszti, a korábbi (5) bekezdés számozása (3) bekezdésre, a korábbi (6) bekezdés számozása (4) bekezdésre változik.

### 5. §

Az Ör. 12. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az önkormányzat a települési kötelező közszolgáltatást a jelen rendelet hatálya alá eső területén a Békés Megyei Tüzeléstechnikai Vállalat (Békéscsaba, Árpád sor 52–54.) útján látja el.”

### 6. §

Az Ör. 14. § (2) bekezdése helyébe a következő új (2) bekezdés lép, egyben a korábbi (2) bekezdés számozása (3) bekezdésre módosul:

„(2) Szabálysértést követ el különösen az a közszolgáltató, aki a jelen rendelet hatálya alá eső területen anélkül végez közszolgáltatást, hogy erre az önkormányzattal szerződést kötött volna.”

### 7. §

Az Ör. 16. § (1) bekezdése hatályát veszti, a korábbi (2)–(3) bekezdés számozása (1)–(2) bekezdésre változik.

### 8. §

Jelen rendelet 1996. július 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1996. június 13.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző





A páám Jaminában jegyző volt – kezdi a visszaemlékezést *dr. Szekeres Béla*. – Kisgyermekkoromban kedvenc időtöltésem az volt, hogy társaimat sorbaüllettem, és iskolai órákat tartottam nekik. E játéka, ahogy teltek az évek, egyre valóságosabb lett. Ugyannyira szerettem a gyerekeket, hogy tizennégy évesen szüleim tanítóképzőbe írtak. 1940-ben végeztem, és Nagygerendásra kerültem, ahol osztatlan iskolában 112 gyermeket tanítottam egyedül. Itt történt meg velem az az eset, mely, ha eszembe jut, ma sem tudok rá meghatottság nélkül gondolni: Előző nap szóltam a gyerekeknek, hogy másnap reggel lehet, egy kicsit késni fogok, mert Mekis Marci

barátomat kísérem ki az állomásra, mert most vonul be a katonasághoz. Ha késnék, legyenek csendben és a szokott módon tanuljanak. Kerékpárral jártam az iskolába. Most is indultam, miután barátomtól búcsút vettem. A biciklivel megcsúsztam, de oly szerencsétlenül, hogy a mellettem haladó lovaskocsi lovainak patája alá került a bicikli, melyet műhelybe kellett vinni. Így az iskolába csak este hat után érkeztem meg. Teljes csend fogadott, a gyerekek nyugodtan tanultak. Kérdésemre, hogy miért nem mentek haza, azt válaszolták, hogy meg akartak várni engem!

A későbbi állomások: Máramaros, majd

a katonaság, négy év fogság, továbbá a tanárképző, tudományegyetem, bölcsészdoktori diploma. Rövid, mintegy két év kirándulás a katedra mellől a

tanács megalakulása idején az oktatási csoport élére. Életem legszebb szakasza a Lékay kollégium új szárnyának építéséhez és az ottani időhöz fűződik. Mai napig jó érzéssel találkozom régi diákjaimmal, őszinte megbecsüléssel köszöntjük egymást. Családi hátterem nyugodt, derűs volt. Valamennyiünkben ott volt a pedagógusi véna. Feleségem is értette, szeretete hivatásomat. Egyetlen lányom követett a pályán! – fejezi be élete eseményeinek diónyi történetét *dr. Szekeres Béla*, akiről a *Ki kicsoda Békés megye tudományos életében?* című kiadványból még többet tudhatunk meg.

## Értékeinket meg kell őrizni!

Ha az embernek ötven-egynehány év után adatik meg a lehetőség, hogy egy olyan otthonba lépjen, amelynek az egyik lakója egy életre meghatározta sorsát, úgy gondolom, megbocsátható az elfogódottság! Az elfogódottság nehezen oldódik, hiszen a lakás éppúgy, mint lakója, *Csete Józsefné*, Emmike néni, tele van nagyon is élő emlékekkel. A pedagógiai tárgyú könyvek, a képek a falon, a következetes rendben tárolt sok-sok éves „tanügyi” anyag mind *Csete József* életére, munkásságára emlékeztetnek.

Emmike néniről, pedagógiai munkásságáról szeretnék írni, de valahogy mindig másfelé terelődik a beszélgetés. Említi Gulyás György karnagyot, aki fáradhatatlan erővel, munkatársai segítségével létrehozott itt, a Viharsarokban, Békés-Tarhoson egy zenei csodát, amelynek nyári kurzusaira egy időben „messze földről” jártak: Emmike néni is részese volt e munkának több éven át. Kár, hogy itt is igaz lett a mondás: senki nem lehet próféta a saját hazájában. A régi pályatársakra, kollégákra emlékezve következtetni lehet egy nagyon gazdag, sok áldozatot kívánó életútra: *Csete Józsefné* pedagógus szülőktől származott. Ő is pedagógus akart lenni – bár tehetségesen zongorázott. A Szarvasi Evangélikus Képzőben végzett. Első munkahelye Mezőhegyesen helyettesi állás volt. A harmincas évek gazdasági helyzete miatt nem volt könnyű álláshoz jutni. Azokban a nehéz években felvállalta a pedagógusok „lám-pás” szerepét. Volt, amikor rongybabákat gyártott a szülőkkel közösen, volt, amikor a háború sújtotta ország nyomorát próbálta enyhíteni a betűk, a tudás adta vigasszal. A negyvenes-ötvenes évek útvesztőin az emberekbe vetett hittel, bizalommal sikerült túljutni. 26 éve ment nyugdíjba a 3. Számú Általános Iskolából, igazgatói beosztásból.

Tisztelet, szeretet veszi körül, gondolatait most is a segíteni akarás tölti ki. Elégedett, kiegyensúlyozott. Kívül-belül rend veszi körül, pedig nagyon nehéz éveket élt át. Első férjét a háborúban veszítette el, így három gyermeküket hosszú éveken át egyedül nevelte. Visszagondolva az elmúlt évekre így fogalmaz: „Mindenütt szerettem dolgozni, változatos életem, munkám volt. Megbecsültek, szerettek. Jó lenne, ha rátermett fiatal pedagógusok létrehoznának egy pedagógusmúzeumot, ahol meg lehetne őrizni az értékes pedagógiai témájú könyveket, ritkaságszámba menő dokumentumokat, emlékeket!”

## A legnagyobb elismerés

Pedagógus házaspár, közismertek mindketten. A ház asszonyát a 3–6 éves gyermekek és szüleik ismerik Békéscsabán. A férj hosszú éveken át a megyei tanács művelődési osztályán volt kapcsolatban az oktatással. *Raffay Józsefről és Raffay Józsefnéről* – Ica óvó néniről – sok ismerős tudja, hogy életüket hosszú évtizedekig az iskola és az óvoda töltötte ki. Rövid pár éve már megérdemelt pihenőjüket töltik, hiszen 40–41 éves szolgálat indokol egy kis lazítást. Minden napot ünnepnapként élünk meg! – mondják. – A negyvenéves szolgálat alatt – fogalmaz *Raffay József* – többnyire olyan beosztásban dolgoztam, mely nem volt mentes a stressztől. A pályaválasztásra visszagondolva a háború borzalmait jutnak eszébe. Háromszor érte bombatámadás a családot! A jeles érettségi után többször kereste fel a szülőket a népnevelő azzal, hogy tanítsák fiukat tovább. „Így kerültem a szegedi tanárképző főiskolára 325 forintos ösztöndíjjal, melyből a kollégiumi díjat, a menzát fizettem, könyveket, füzeteket tudtam venni, és még kis költőpénzem is maradt” – emlékszik vissza *Raffay* úr azokra az időkre. Kezdként Szabadkígyóson tanított heti 38–44 órában! Implom József szakfelügyelő óralátogatása fordulatot hozott életében, mert a következő tanévben Gerlára helyezték igazgatói beosztásba a fiatal, tehetséges tanárt. Azok az évek gyorsan és sok munkával teltek, a tantestület kialakítása, a környezet szépítése, a kultúrház vezetése adott épp elég feladatot. Az idő tájt nősült, felesége a nevelőtestület óvónő tagja lett. 1959-ben a megyei művelődési osztályhoz hívták személyzeti és tanulmányi munkák ellátására. Ehhez az időszakhoz fűződik két új középiskola létrehozásának (a békéscsabai Kemény Gábor Szak-középiskola és a sarkadi Postaforgalmi Szakközépiskola) szervezeti előkészítése. Húsz év irodai munka után ismét gyerekek közelébe kerültem – emlékszik a közelebbi időre *Raffay József*. – Felkértek a szabadkígyósi Mezőgazdasági és Élelmiszer-ipari Szakmunkásképző Intézet vezetésére. Jó érzéssel gondolok vissza pályámra, hiszen szerettem a munkámat, sokszor és sokféleképpen hivatalosan is elismertek. Feleségem biztosította a kiegyensúlyozott munkához elengedhetetlen jó családi életet.

Végzőként kapja a lehetőséget a feleség, hogy meséljen magáról, pályájáról. Nagy családba született, így aránylag hamarosan nyilvánvalóvá vált nagyfokú gyermekszeretete. A gyomai Óvóképző Intézet tanulója lett. 17 évesen került ki a képzőből és állt munkába Dobozon. Egy év eltelté után áthelyezték Gerlára, és kinevezték vezető óvónőnek. A pálya Békéscsabán, a Luther Utcái, majd a Szigligeti Utcái Óvodában folytatódott. A szakmai kiteljesedés ezekre az évekre tevődik. Magas szintű szakmai munkája során az óvodai matematikaoktatás módszertanának gyakorlati kérdései érdekelték, melyet a megyei matematika-munkaközösség tagjaival dolgozott ki és adott közre a gyakorló óvónők nagy örömére. Egy sikerrel teli életszakasz – több erkölcsi, anyagi elismerés mellett a kiváló óvónő kitüntetés birtokosa is, melyet a Parlamentben vehetett át. E kitüntetések mellett előkelő helyet foglal el az is, melyet a csoportjában lévő gyermekek adtak neki. Ugyanis amikor megkérdeztük őket, hogy mi lesz, ha nagy lesz, a sok kis gyermek szinte egyszerre mondta: *Ica óvó néni!!*



# KÉPVISELŐI FÓRUM

## Félidőben a Parlament

Két esztendővel ezelőtt választották meg a jelenleg is működő parlamentet. Az országgyűlési ciklus félidejében arra kértük a Békéscsabán élő képviselőket, hogy értékeljék a parlament munkáját, illetve adjanak számot arról, mit sikerült „lobbizniuk” Békéscsabáért, Békés megyéért.

(DANCS LÁSZLÓ)



Dr. Sarkadiné  
dr. Lukovics Éva

**SZDSZ**

- Ha nagyon röviden akarok fogalmazni, azt tettük, amit az adott helyzetben tenni lehetett. Ebben persze az is benne van: azt tettük, amit kell. Összességében nem vagyok elégedetlen, de ez nem jelenti azt, hogy maradéktalanul elégedett lennék.

Nagy eredmények, nagy kudarcok nincsenek. Elindult a nagy államháztartási reform, bízom abban, hogy az utókor ezt mint jelentős eredményt fogja ehhez a koalícióhoz kötni. Természetesen történtek lépések más területen, az oktatásban, egészségügyben, szociálpolitikában. Legkevésbé talán a gazdasági törvénykezés üteme ad okot elégedettségre. A nagy ellátórendszerek átalakítása természetesen számtalan konfliktus forrása. Azt hiszem, a mi kötelességünk az, hogy ezeket a lehető legkisebbre szorítsuk.

Ami leginkább fejtörést okoz, az a két kormányzó párt együttműködési összhangjának hiánya. Nem értem, miért kell egymás idegein kötélhányót járnunk.

Képviselői feladataim között nagyon fontosnak tartom, hogy az ország Romániával határos megyéje közelebb kerüljön hazánk fejlettebb régióhoz. Képviselőtársaimmal együtt sok száz millió forintot sikerült a megyébe áramoltatnunk az elkülönített állami pénzalapokból. Jó példa volt a 44-es út elkerülő szakaszának hétszázmilliója, mely egyik napról a másikra kikerült a költségvetésből, s óriási harcot vívtunk, míg visszakerült oda. Személyes siker is van. Úgy érzem, komoly közöm van ahhoz, hogy sikerült megőrizni az állampolgári jogon járó családi pótlékot a fogyatékos, vagy beteg gyereket nevelők számára.



Dr. Simon Imre

**MSZP**

- Nem egyszerű dolog a parlament tevékenységét értékelni, hiszen nagyon szerteágazó munka folyik. Ha a benyújtott törvényjavaslatok számát tekintem, azt kell mondani, igen intenzíven dolgozik az Országgyűlés. Én első sorban szűkebb területem dolgaiáról szólnék. Helytállt ez a parlament. Megszületett például a vadászatról, a természetéről, a környezet védelméről, az erdőkről, a területfejlesztésről szóló törvény. Az elvégzett feladatok jelentőségének szempontjából feltétlenül pozitív a kép, függetlenül attól, hogy a közönség az azonnali kérdések órája alapján ítéli meg a munkát. Természetesen igen fontos törvények születtek más területeken is. Javítanivaló persze mindig van. Egyik ilyen területnek érzem az Országgyűlés ellenőrzési feladatkörét, melyet most egyedül, kiragadott esetekben gyakorol. Talán hasznosabb lenne, ha egy-egy minisztériumot átfogóan vizsgálnánk meg.

S hogy mit tettem a megyéért? Több megyei képviselőtársammal együtt nagyon sokat dolgoztunk egyebek között azon, hogy az árvíz okozta károk helyreállításához állami segítséget kapjon Békés. A területfejlesztési törvény előkészítése során az egyeztetési fázisban tett javaslataim egy része bekerült a törvénybe, s természetesen ezek a régió, a megye érdekeit tartják szem előtt. Javaslattal tettünk, hogy a privatizáció során a megyei cégek olyan befektetők kezébe kerüljenek, akik valóban működtetni is akarják azokat. Kezdeményeztük a közép-békési térség vállalkozói övezetté nyilvánítását, a határ menti együttműködés segítését.



Dr. Sümeghy Csaba

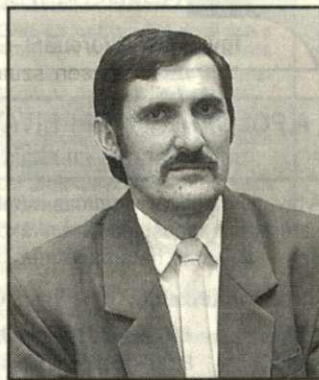
**FIDESZ-MPP**

- Hihetetlenül szomorú tapasztalataim vannak az Országgyűlés működését illetően. Számomra egyértelműen bebizonyosodott, hogy hetvenkét százalékos többséggel egyszerűen működésképtelen a parlament. Ez a többség már olyan mértékű, hogy a kormányzati felelősség fel sem merül, az ellenzék pedig statisztaszerepre van kárhoztatva.

A választásokat követő első évben csak blöffintézkedésekkel találkozhattunk, a gazdaságot érintő javaslatokkal nem. Majd mindenféle társadalmi konszenzus nélkül megcsinálták a Bokros-csomagot. Ennek következményei lemérhetők. A program egész felfogása törvénytelen és alkotmányellenes volt. Bizonyos intézkedéseket az Alkotmánybíróság határozata ellenére életben tartottak (például a cégautók használatát). A lakosság fele a létminimum körül él, ezért haragszik az egész parlamentre, az ellenzékre éppúgy, mint a kormánypártokra, holott az előbbieket nem tehetnek semmiről.

A lobbizásra nem tudok válszolni, hiszen nemrégiben jelentette ki Kuncze Gábor, hogy ebben a parlamentben senki sem tud lobbizni, mert ez a kormányzat objektív módon tevékenykedik. A normatívákat egyszerűen nem lehet megkerülni. A belügyminiszter új egyébként elmarasztalóan nyilatkozott a lobbistákról, amikor a kormánypárti képviselők lobbizását hányták a szemére. Ha a tapasztalat más, akkor itt valaki álszent. Vagy a képviselők, vagy a miniszter.

Persze született csabai vagyok, s mindig mindent megtettem a városért, a megyéért, ami csak módomban állt.



Tóth Károly

**MSZP**

Amikor 1994-ben megnyertük a választást, úrhajós hasonlattal élve úgy gondoltuk, hogy most már irány a Mars! Aztán kiderült, hogy az előző időszak tevékenysége miatt pályamódosításra van szükség. Én 1995-re teszem a változtatást, amióta új irányba haladunk. Természetesen sok mindenre nem tudunk felkészülni. Maradva a hasonlatnál, a Nap felé haladó úrhajóra a hőpajzsokat nem tudtuk feltenni. Emellett persze azt sem állíthatjuk, hogy minden intézkedésünk hibátlan volt. Gondoljunk csak az Alkotmánybíróság határozataira, vagy a közvélemény reakcióira! Am makrogazdasági szinten megindult valami. Ez azonban az állampolgárok többségénél hátrányokban jelentkezett. A pénzügyi rendszer viszont stabilizálódott. Felvállaltuk a nagy elosztórendszerek változtatását, az államháztartás reformját. Persze ez is érdeksérelmekkel jár. Mára azonban már nyugodtabb körülmények között dolgozunk. A fogászat ügye a példa arra, hogy elismerjük a hibáinkat.

Az elért eredmények persze nem jelentik azt, hogy az állampolgár már érezne is a könnyebbégeket. Azonban, ha végig tudjuk csinálni a programunkat, akkor egy hosszú távú nyugodt állapotot hozunk létre.

A lobbizás kifejezés egy olyan parlamentre született, ahol nem valódi érdekérvényesítés folyt. Egy piacgazdaságban ez nem működik. Mi, megyei képviselők igyekeztünk közbenjárni, hogy a feltételeknek megfelelő, valódi szükségletet kielégítő pályázatok sikeresek legyenek.



**Bonag**  
KFT.

Tel./fax: 324-812

Építőipari  
nehézszerkezetek:

- földmunkagépek • autódaru •
- betonszivattyú • betonipari gépek •
- emelőgépek BÉRBEADÁSA.

MAGAS- ÉS MÉLYÉPÍTÉS,  
ÉPÜLETEK TELJES KÖRŰ GENERÁL KIVITELEZÉSE.

Békéscsaba, Temető sor 1.

Tel.: 06-60/488-990; 06-60/487-730

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÉS AZ ILLETÉKHIVATAL munkarendje, munkaideje, ügyfélfogadási rendje

A hivatal dolgozói rugalmas munkarendben dolgoznak, a kötött munkarendhez kapcsolódó munkaköröket – eltérő szabályozás hiányában – a jegyző határozza meg.

| Hivatali munkaidő:   | Ügyfélfogadási idő:            |
|----------------------|--------------------------------|
| hétfő 8.00–17.00     | hétfő 8.30–12.00, 12.30–17.00  |
| kedd 8.00–16.00      | kedd nincs ügyfélfogadás!      |
| szerda 8.00–16.00    | szerda 8.30–12.00, 12.30–16.00 |
| csütörtök 8.00–16.00 | csütörtök 8.30–12.00           |
| péntek 8.00–15.00    | péntek 8.30–12.00              |

Lakcím-bejelentési és halálozási ügyekben az ügyfélfogadást teljes hivatali munkaidőben biztosítani kell. Házasságkötéssel, egyéb családi szolgáltatással előzetes egyeztetés alapján munkanapokon munkaidőn kívül, illetőleg szombaton is rendelkezésre kell állni.

### Fogadónap:

A polgármester, az alpolgármesterek és a jegyző hetenkénti váltással, pénteki napokon 8–12 óráig fogadónapot tartanak. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252), vagy személyesen a titkárságon.

## HIRDETMÉNY

Békéscsabán, a 24. számú új háziorvosi körzetben

**dr. Faluhelyi Ákos** belgyógyász

június 1-jétől megkezdte rendelését a Jamina patika mellett.

Rendelési idő: 8–10-ig és 13–15-ig.

Cím: Orosházi út 63., telefon: 454-544.

A 24. számú felnőtt háziorvosi körzethez tartozó utcák a területi kötelezettségi ellátás szerint:

Aranyosó u., Árpá u., Batsányi u., Búzavirág u., Csorvási út, Ibo-lyá u., Kamilla u., Kerek T. 898–907., Mazán L. u., Mohácsy M. u., Nárcisz u., Nefejejs u., Pongrácz A. u., Radnóti u., Stark A. u., Szélső u., Török I. u., Vadász köz, Vadvirág u., Zsálya u., Báthory u., Csáki u., Cséplő u., Fűrj u., Nyugati u., Tavasz u., Horánszki u., Kerek T. 931–957., Mikes u., Toldi u., Tompa u. 1–19. és 2–32., Gyár u., Hajnóczy u., Herkules u., Lajta u., Tompa u. páratlan olda-la 19–79.

## HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsá-ga értesíti a város lakosságát, hogy

**a házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt.**

A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tá-jékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában.

A támogatási kérelmeket 1996. szeptember 15-ig lehet be-nyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.



## HETI MOZIMŰSOR

1996. június 20–26.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

17.45, 20.00, péntektől vasárnapig 15.45-től is, csütörtöktől vasárnapig 22.00 órától is:

Robin Williams & Gene Hackman:  
MADÁRFÉSZEK – The Birdcage  
(magyarul beszélő amerikai bohózat)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

17.00, 19.00 és 21.00 óra: IGAZI ROMÁNC (amerikai film)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

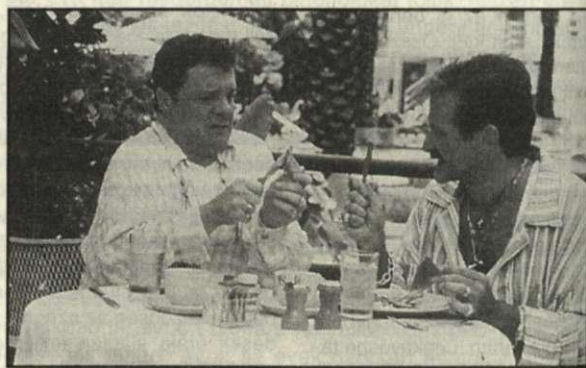
18.30 és 20.45 óra: Robert Altman:  
PRET-A-PORTER – DIVATDIKTÁTOROK  
(amerikai szatíra világsztárok közreműködésével)

## HETI FILMAJÁNLAT

### Robin Williams: BIRDCAGE

Színes, magyarul beszélő amerikai bohózat

„Örült nők ketrece” – ez volt annak a nagy sikerű francia ko-médiának a címe, melyben Ugo Tognazzi és Michael Serrault egy furcsa „meleg pár” szerepében hancúrozott. A 15 évvel ezelőtti sztóri újraéled, természetesen ezúttal amerikai környezetben, amerikai sztárokkal, a rendező igazi hollywoodi veterán: Mike Nichols, aki a következő világsikerekkel szerzett magának hírnevet: Nem félünk a farkastól, Diploma előtt, A 22-es csapdája, A delfin napja, Silkwood, Dolgozó lány, Farkas.



## TAVASZI FESTÉKVÁSÁR

**CSABA** COOP **FESTÉK ÉS FESTŐSZERSZÁM**  
PROFESSZIONÁLIS FESTÉKHÁZ

**Terméskálánk:** – Supralux termékcsalád  
– Schuller festőszerszámok  
– Trinát és Sefra falfestékek és mázolóanyagok

Különböző dekorációs és díszítőanyagok, svéd üvegszálás tapéták megrendelhetők!

Falfestékek, festőszerszámok kedvezményes áron!

Cím: Békéscsaba, Szerdahelyi u. 20. (Vidia-udvar)

Telefon: 66/446-604, rádiótelefon: 06-20/411-881.

Nyitva: hétfőtől péntekig 8–16 óráig.



**LBL Kft.**

– Középületek, lakóépületek tervezése, kivitelezése.  
– Festés, mázolás, tapétázás, kádfelújítás.  
– Épület- és egyéb lakatosmunkák.  
Telefon: 66/328-195, 326-421  
Békéscsaba, Irányi u. 10.



BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

**BÉRBEADÁSRA MEGHIRDETI**

a város és a gyulai vasútvonal között található,  
kizárólagos tulajdonát képező, alábbi ingatlanegyüttesét.

**Az ingatlan adatai:**

|                  |                 |                          |
|------------------|-----------------|--------------------------|
| udvar            | 0162/1/a. hrsz. | 1 ha 9122 m <sup>2</sup> |
| gazdasági épület | 0162/2. hrsz.   | 218 m <sup>2</sup>       |
| gazdasági épület | 0162/3. hrsz.   | 171 m <sup>2</sup>       |
| gazdasági épület | 0162/4. hrsz.   | 354 m <sup>2</sup>       |
| gazdasági épület | 0162/5. hrsz.   | 166 m <sup>2</sup>       |
|                  |                 | 2 ha 0031 m <sup>2</sup> |

|      |                 |                           |           |
|------|-----------------|---------------------------|-----------|
| gyep | 0162/1/b. hrsz. | 8512 m <sup>2</sup>       | 17,79 AK  |
| gyep | 0152. hrsz.     | 1 ha 6525 m <sup>2</sup>  | 22,97 AK  |
| gyep | 0153. hrsz.     | 3 ha 0900 m <sup>2</sup>  | 42,95 AK  |
| gyep | 0154. hrsz.     | 5 ha 6991 m <sup>2</sup>  | 79,22 AK  |
| gyep | 0158. hrsz.     | 1 ha 5392 m <sup>2</sup>  | 21,39 AK  |
| gyep | 0160. hrsz.     | 4 ha 8474 m <sup>2</sup>  | 67,38 AK  |
| gyep | 0161. hrsz.     | 1 ha 6525 m <sup>2</sup>  | 22,97 AK  |
|      |                 | 19 ha 3319 m <sup>2</sup> | 274,67 AK |

A bérbeadás feltételeiről tájékoztatást ügyfélfogadási időben, személyesen, vagy a 452-252 számú telefonon a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási osztályától lehet kérni.

A bérbevételi szándékát írásban, zárt borítékban, a bérleti díj mértékének megjelölésével a vagyongazdálkodási iroda vezetőjéhez nyújthatja be (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.).

Az ajánlatok benyújtási határideje: **1996. június 30.** A versenytárgyalás időpontjáról a pályázókat értesítjük.

Az önkormányzat fenntartja magának azt a jogot, hogy nem hirdet eredményt.

**BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS**

**Automata,  
hagyományos, iktató-,  
valamint emblémás  
bélyegzők  
készítése.**

**GYORSNYOMDA**

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta). Telefon: 447-563

**Thermál TAXI**  
**éjjel-nappal**

Legyen Ön is  
a törzsutasunk  
– így olcsóbban utazhat!

**GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.**

Személy-, teherfuvarozás,  
autómentés.

**444-777 • 45-45-45**

**Hocz & Medvegy**  
Telefon: 457-443, 323-845

Rádiótelefon:  
06-60/388-404, 06-60/301-404

**MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,  
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!**



**MÁSOLÓGÉPEK  
SZÁMÍTÓGÉPEK  
ÍRÓGÉPEK  
NYOMTATÓK**

Kellékek, kazettatöltés,  
javítás, tisztítás

**SZERVIZ és SZAKÜZLET**  
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.  
AGFA másológép márkaképviselete

**• APRÓHIRDETÉS •****INGATLAN**

- Eladnék vagy elcserélnék 2 szobás, belvárosi lakást. Telefon: 327-902.
- Zártkert köhászal eladó: 06-60/304-503.
- Igényesen felújított, 62 m<sup>2</sup>-es lakás eladó. Telefon: 06-60/337-214, vagy 17 órától 456-416.
- Összkomfortos családi ház eladó: Gerendás, Bem utca 14.
- Garázs eladó a Lencsési B-területén. Telefon: 450-542 az esti órákban, vagy 06-30/589-804.
- Eladó egyedi fűtésű, igényesen felújított, redőnyös, telefonos, 62 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás lakás a Dózsa György úton, garázzsal is. Telefon: 326-516.
- Olcsó, külön bejáratú albérlet: Gorkij u. 2.
- 3 és fél szobás ház sürgősen eladó: Békéscsaba, Gorkij u. 2.
- Belvárosi, telefonos, fűtésszabályozós 2,5 szobás, 1. emeleti lakás eladó: 447-452.
- Ház eladó. Érdeklődni: dr. Gállné dr. Porkoláb Mária, Békéscsaba, Kórház u. 13., telefon: 325-970.
- Lakás alatti nagyméretű fűtött garázs eladó a Haán Lajos téren. Telefon: 326-907 vagy 455-322.
- Békésen, a Csátárkertben vízparti tanya eladó. Villany van. Érdeklődni a 451-200-as telefonon, 17 és 19 óra között.
- Nyaraló eladó Szanazug dobozi oldalán, szép környezetben. Irányár: 1,8 M Ft. Telefon: 322-687.
- 1,5 szobás, összkomfortos lakás eladó a Garay u. 3. szám alatt. Érdeklődni ugyanitt.
- Áchim-tp. 12. Iszt. 2. alatti lakás eladó, 1+2 fős szobás. Érdeklődni: hétvégén.
- Jaminában családi ház 3,3 millió forintért eladó. Érdeklődni: Báthory u. 3.
- 2 szobás, központi fűtéses kertes ház eladó, vagy bérletként elcserélhető a Kazinczy (volt Kulich) - lakótelepen első emeletig. Érdeklődni: Békéscsaba, Tavasz u. 38.
- 821 m<sup>2</sup> zártkert a Mester utcában befejezés előtt álló építmenyvel eladó. Viz, villany van. Telefon: 457-190, 441-667.
- Almáskertben 882 m<sup>2</sup> zártkert eladó. Kút, villany, 16 termő gyümölcsfa, 3x3-as téglalapú épülettel. Érdeklődni: 442-431, 19 óra után.
- Tanya eladó. Érdeklődni: Nagyrét 1758., 14-18 óráig.
- Újszerű, komfortos tanya és ház – gazdálkodásra alkalmas – eladó: 455-442, Dobos I. u. 60.
- 64 m-es, igényesen átalakított, egyedi fűtésű lakás realis áron eladó. Telefon: 442-445.
- Olcsón eladó Pásztor utcai, erkélyes, 2 szobás lakás. Telefon: 457-161, 19 órától.
- Belvárosban, csendes helyen, kétfalakos, saját kúttal is rendelkező, összközműves, kertes családi ház 1100 m<sup>2</sup>-es telken eladó: Klapka u. 7.
- Garázs kiadó vagy eladó a Vécsey utcában. Telefon: 447-497.
- A Lencsési II. emeleti, 3 szobás, egyedi mérős lakás eladó. Telefon: 457-096.
- 2 szobás lakás eladó. Telefon: 447-705.
- 756 négyzetméteres telken 3 szobás, gázfűtéses családi ház eladó. Meglehető belvárosi lakást becsatolok. Telefon: munkanapokon 14 órától 326-318.
- 68 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás belvárosi lakás és zártkert tárolásra alkalmas pincevel, kis hétfelgi házzal eladó, vagy családi házra cserélhető. Telefon: 322-951.

**SZOLGÁLTATÁS**

- Új helyen a Diesel Garagel (Békéscsaba, Kétegyházi út 3., Vállalkozói Centrum) Volkswagen és Audi típusú személy- és tehergépkocsok javítása alkalmassal. Telefon: 442-742/106.
- Fekete-fehér televíziók javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Marik István, Békéscsaba, Tavasz u. 83. Telefon: 325-921.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig. Felújítás, festés, mázolás, karbantartás, burkolás, átalakítás. Telefon: 321-768, egész nap.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, -javítás. Telefon: 455-309.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása. Telefon: 442-086.
- Redőny, relaxa, hevederzár 20% kedvezményrel, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- Mezőgazdasági gépek javítása: 06-30/582-542.
- Személy- és tehergépkocsok tört és komódált karosszériamunkáit vállalom. Nyugat autók kipufogófelújítását rövid határidővel vállalom. Telefon: 06-20/389-634.
- Energomat, Minimat, Energolux, Viatka, Evrika, Hajdu mosógépek javítása hétvégén is Elekron GmK, Békéscsaba, Bartók B. út 4. Telefon: 454-561, 06-60/388-348.
- Színes tv, video javítása. Kovács Attila és Társa Bt. Hibabejelentés munkanapokon 9-16-ig a 445-642, 16 óra után a 449-284 vagy a 322-480 telefonszámon.
- Üvegezést Lakások, épületek helyszíni üvegezése, Glass-team E.v. Telefon: 06-60/483-712.
- Családi házak, kommunális létesítmények villany-szerelése közületek és magán-személyek részére, Démasz-ügyszéssel. Telefon: 459-797.
- Műanyaghegesztés! Cím: Békéscsaba, Herkules u. 3., telefon: 06-30/551-031.
- Háztartási gépek javítása és villanyboljerek javítása, tisztítása rövid határidővel, garanciával. Telefon: 06-20/376-551, Csarnyik Tamás.

**EGYÉB**

- Pótvizsgára, póterettsegire felkészítés matematikából középiskolásoknak! Telefon: 451-612, 17 órától.
- Cserépes szobanövények rendkívül széles választéka, különleges trópusi gyümölcsfák, citrom, narancs termelői áron kaphatók. Békéscsaba, dr. Becsey O. u. 68.
- Angol nyelvtanítás. Telefon: 324-216.
- Jó állapotban lévő felszerelés mozgássérülteknek eladó. Békéscsaba, Thököly u. 32. (udvari ház).
- Eladó 3 lépcsős Sihi szivattyú, 220 V-os. Telefon: 457-190, 441-667.
- Francia nyelvviszsgára felkészítést vállal gimnáziumi tanár. Telefon: 442-535.
- Fehér perzsacica olcsón eladó. Telefon: 441-667, 457-190.
- 4 részes hifitorony hangfalakkal eladó. Telefon: 457-190, 441-667.
- Építőknél Eladó 80 m<sup>2</sup> sárga Knauf nem-szilikátos keverékkel, és 18 m vaskevertes kapukkal 30 000 Ft-ért. Telefon: 443-508.
- 486 DLC/402560 FPU alaplap, 8 MB RAM, SB PRO 16 MCD hangkártya kedvező áron eladó. Telefon: 443-508, este.
- Építőknél, figyelem! 30-as Poro-iron téglá 2100 db, 50-es kerámia bélést 800 db eladó tavalyi áron. Telefon: 457-316, 16 óra után.
- Kukorica, búza eladó: Gyulai út, 3. dűlő, tanya 1434, Rotyis.
- Vennék jó állapotú, nem túl világos szekrényt. Ajánlatot a 451-818-as telefonon várok.
- Centrifuga eladó. Telefon: 445-292.

**JÁRMŰ**

- 1200-as Lada 37 000 kilométerrel, megkímélt állapotban eladó: Haán Lajos tér 10. II/6., 18.30-tól.
- Egyedi gyártmányú munkagép eladó. Békéscsaba, Május 1. u. 14.
- 13 éves Trabant eladó: 452-607.
- Fiat Ducato 2,5 D, 1,5 tonnás, friss műszakkal, átlás számlával eladó. Telefon: 457-190, 441-667.



# BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

A városi bérház fotója a húszas évek végén



1 1 1 É V E  
B É R H Á Z

A felújításra váró bérház udvari része



A csabai Főtéren, a katolikus templommal szemben, a hajdani községi jegyzőlakások helyén 1885-ben épült a ma is álló, Szent István téri, reneszánsz stílusú, dús architektúrájú utcai homlokzatú, emeletes bérház épülete. Az akkor 123 000 pengőbe került bérházat Regdon Sándor aradi építész tervezte. Az épület emeleti és tornácos udvari homlokzati részén lakások, az utcai földszinten üzlethelyiségek kaptak helyet. Itt volt a városszerte ismert Kővári és Szelner vegyesbolt, majd az évtizedekig működő jó hírnévű csemegeüzlet is.



A 111 éves épület mai képe

A Kocziszky-palota és -bérház képe 1930-ból



A  
Kocziszky-  
palota



Szobrokkal díszített erkély a bejárat fölött

Az Andrássy út–Irányi utca sarkára építette 1924-ben Kocziszky Mihály 1200 holdas csabai földbirtokos kétemeletes bérházát. A tervezést és építést Bányai András építőmester és vállalata végezte. A több mint 70 éves épület alsó szintjén különböző üzletek voltak. Árultak cipőt és süteményt, de legtovább, félévszázada csak a ma is népszerű büfé üzemel.

GÉCS B.

A patinás épület ma is az Andrássy út egyik legszebb lakóháza

